

特稿

玻璃製品的廣泛用途

玻璃及其製品在人類歷史上淵源甚古，埃及和羅馬在世界玻璃製造史上開創了它們的光輝歷史，而中國人還在二、三千年之前，也就知道了玻璃製品的技術。中國戰國時代，中國人已能用玻璃製造各種不同顏色的玻璃珠等裝飾品，遺留到現在的尚多。公元前五、六百年，他們首先知道在玻璃製造中用含有氧化鎂、氧化鉛等礦物以增高玻璃光潔。唐代以後，一鈉鈣(一系)與一鈉鈣鈣(二系)的玻璃製品在中國已普遍。

玻璃製品在人們的日常生活中用途甚廣，除一般日用的普通玻璃器皿外，還有各種特種玻璃製品，被廣泛地用於工業、科學和醫學等方面。

一般的精密儀器和自動控制設備都需要各種不同組成和具有預定性能的光學玻璃和特種玻璃，在儀器製造中，光學玻璃是製造各種光學零件(例如透鏡、三稜鏡、反光鏡等)的材料。這些光學零件的質量決定了光學儀器的精密和準確度。因此，光學玻璃的製造需要著高度的理論知識和技術知識。

特種玻璃是指光學玻璃以外一切應於技術目的的玻璃。紅外線紫外線玻璃、電絕緣玻璃、耐水玻璃、耐酸玻璃、石英玻璃、耐熱玻璃、耐化學玻璃、耐腐蝕玻璃、耐光玻璃、探光學、電學、熱學、化學等各方面的應用特點。

世界著名水都在下沉

一九六六年，威尼期發生了一場嚴重的水災，在聖馬克廣場的水位，高達八呎，當時，聯合國教育、科學和文化組織的一篇報告警告說，威尼期在後三十年內可能損失掉一萬件藝術珍品，自那時起，西歐、美國、英國和意大利國內的一些私人組織紛紛發起拯救這個藝術古城的運動。它們修補了一千五百件油畫，雕刻品，數十個宮殿、倉庫和教堂，同時，意大利政府也訂出一項援救計劃，但該會經過多年的拖延和辯論後，最近才通過撥出五億元，作為各項重修威尼期工程的經費。這些工程包括建造一個排水系統，建造堤壩來保護瀕瀕湖的入口，以及對威尼期的住宅樓宇進行修補。威尼期當局正準備定出法律，阻止人們拋擲廢物入河中，以及限制水上電船的行駛速度和馬力，因為，這些電船所引起的波浪，對運

創業致富良機莫失

十式厘歸還

係認爲最低投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每個月只需元，能使你投資買地產而有儲蓄性的地產，若閣下想知詳細情形，請按下面表格寄來將答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B.C.

姓名: _____
地址: _____
電話: _____

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
回港賀歲; 溫哥華集體; 發, 來回只收五百五十五元 (無額外費用)
回台省親; 西雅圖個別; 發, 來回只收四百七十八元 (無額外費用)

故園行

陳秉昌

其一
夕陽斜照人雲峰，寺隱松杉碧萬重，料得山僧今悟徹，轉求活計不撞鐘。

其二
已無古佛與香烟，剩有殘碑立殿前，巨鏡生塵茶樹老，留將過客話山川。

▲重遊香江龍崗獨坐感懷
得新安自雲城來訪因其韻
楊山民
追歡如夢意多遠 斜日就園望故扉
早路微枯魚恐爛 虛堂泥落燕空歸
賞花教解春心苦 摘果毋忘舊壤肥
二十八年前足地 忍看堤柳逐風飛

▲碧園主人邀集夜話同何三聯八
陳大時兆興與余從海外歸
楊山民
朦朧月色染暎繁 閣閣蛙聲滿後園
萬里再逢添白髮 五年無恙共清樽
傷時別有豈沙感 去國多慚骨肉恩
事往莫忘今夕會 東風楊柳踏銷魂

美來實業公司

MERIT REALTY LTD
236 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
鄭華旺 Clarence Jang
電話: 685-3304 日 266-6639 晚

四十叻架 唐人菜園近 雲埠有大家 庭住屋連架 搽馬房玻璃 屋工人住屋 地土肥沃容 易搵錢
◎本立比菓 舖實業連生 意地點旺盛 有得住土庫好生意

金宮夜總會

福華市中心區 1047 GRANVILLE ST.
電話: 六八七、一七六一、一七六六
由香港名廚師巧製中西美食，下午六時開始供應。
禮聘 東南亞名歌星
磁性歌后王佩佩小姐，香港玉女黃蘭絲小姐，美艷歌后沈秋玲小姐，演唱國語粵語流行名曲。
金宮樂隊伴奏。
金宮夜總會，環境高雅，地方舒適，美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和。橋樑晚晚跳舞，歡樂今宵理想之至。

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 橋樑光顧 無任歡迎

怡華承接土庫工程

水、電、廁所、裝修、大小土木、油漆、工程、室內設計、忠誠爲僑胞服務，工精價廉。電話：貳五五、九一〇一

有經驗承接搬運工作
價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

雜貨生意出賣

位於好陽光的 White Rock 市鎮。
電話 531-8079 洽商。

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 四四五二街東士高

今天隆重獻映
邵氏出品 社會領袖 描寫青年心理問題警世奇情時裝打鬥巨片 (假期逢早片 換飛請早)

下期獻映
邵氏出品 風趣奇情神片 特技喜劇巨片
「仙女下凡」 李菁金峰 領銜主演
「同場加映」 新獨臂刀 李菁姜大衛 主演

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

Wayne C. F. Cheng
公司電話: 635-7231 住宅: 325-5086

代理 MANNING REALTY LTD., 10688 100 STREET EDMONTON, ALTA.
凡屬商務實業、工發投資等項，在點間頓或距省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話: 四四二五、〇九二〇 住宅電話: 四四四、〇八八〇

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會 最合理想
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間: 星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時 逢星期三休息
電話: 貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週豐班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
Blaird Travel Service Ltd., 166 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

CANADA TRUST

收租管理 各種生意 投資地皮 工商樓宇 買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 (住宅) 325-0527

HOWE TONG
商業地皮約二〇五呎一五呎，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收租約一萬五千元，開價十九萬，廉價出售住宅地，抵買市區西區，豪華連實業，約一百五十呎，有酒牌，實用面積二千平方呎，獨有水電，另有私家停車場，經營中國大茶樓，夜總會，附設商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位，32 Zone 即可建一百一十呎，近 32 Zone 非常有利前途，開價十六萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業樓地 200 x 100 呎，五萬四千平方呎，堪稱能發展，最好建大寫字樓或大酒店。
賺得市中西餐館因缺乏人力廉讓，約七十五位，並兼外賣餐食，內外裝修，莫失失速機會。
入息大單位，柏文，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資，尚有大批新舖不能盡錄，欲知詳情，請電查詢，並免費估價估價。

社行旅人證公俠堃黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4 B.C.
辦公: 684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付欸專辦假期旅遊
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
辦公: 平日照常星期六下午照開
特約請電黃堃俠黃立綱

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證 雲秘書寶路蔡根旋敬禮

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員爲僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。存款有政府保障每戶式萬元

經理: 鄒紀新 副經理: 何國賢

龐比杜總統逝世與法國內外情勢

關於法國總統龐比杜患病一節，最近已有許多傳說，美國新聞週刊還指出是癌症，但是這就快就逝世，却不免令人有突如其來之感。

法國參議院及眾議院，現已根據憲法的規定就任代理總統，法國今後的內外情勢如何，非常值得注意。

今年新年之後，法國政府即已表示，列幾點：一、把今年工業的發展放慢，比去降低一半，藉以減少緩和石油的壓力及能源危機所引的困難。二、在近期內，不準備進行核子試驗。原已制訂的擴充核子軍備計劃，本來準備進行核子試驗。原已制訂的擴充核子軍備計劃，本來準備進行核子試驗。原已制訂的擴充核子軍備計劃，本來準備進行核子試驗。

左翼政黨實行一連串會議，他們的主要目標，集於如下幾項：一、為「肆應新的政治情勢起見，研擬各項政策，二、迎合大多數選民的心理，展開新的宣傳攻勢，三、對於中間派的力量，設法加強爭取，四、趁執政黨內外交困的時候，一舉將其推翻，奪取政權。

左翼黨派在過去兩次大選中，雖然未能取得勝利，惟在當前中產階級以下階層的人民，對於左翼政黨所提出的政綱，諸如增加社會福利，甚為嚮往。所以，備此舉動，加強努力，對於政府制度方面，他們發動一項修改憲法，加強總統的權力，並把總統的七年任期縮短為五年，對國政治、經濟、社會情形如上述。現在龐比杜逝世，對於左翼政黨修改憲法之議，可能提供了更現任總理麥斯邁，并非法國政壇上怎樣，不起的物。

（下轉左欄）

香港電台電視部 方慧冰接打單信

【接轉載版】他就任以來，政績欠佳，最受人指責的：第一項，是通貨膨脹，儘管這是一個世界性的問題，但法國的通貨膨脹程度，在西方幾個主要工業國家中，可以說是最嚴重的。以一九七三年物價上升的指數來說，已經超過了九六八八年八月事件（左翼人士稱為五月革命）的時候。

（未完）



女性戒毒康復中心 協助道姑洗心革面

【接轉載版】他就任以來，政績欠佳，最受人指責的：第一項，是通貨膨脹，儘管這是一個世界性的問題，但法國的通貨膨脹程度，在西方幾個主要工業國家中，可以說是最嚴重的。以一九七三年物價上升的指數來說，已經超過了九六八八年八月事件（左翼人士稱為五月革命）的時候。

（未完）

哀謝

先考譚裕均陳公府君萬山長壽村人痛於一九七四年三月二十四日病終聖約醫院院積閱享壽八十有一歲於三月三十日假座強德殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬山景墓園荷蒙 宗親戚友惠賜賜花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存存感戴此哀

孤哀子秋霖秋爽秋龍
孤哀女秋慈
內外男女孫多名 同叩謝
厚惠方名 恕不稱呼
陳日亮陳因陳同二十元 陳志向一元 鄭新福十元 黃鳳珍十元 花圈(鄭龍橋、鄭新、楊華煥、岑連開、唐承久、黃基、唐敬文、鄧輝、人力車馬、全體同人。

Mrs. K. Donnie, Don & Linda Donnie; Barbara, Brenda, Margaret & Linda Carson; David & Mary Lee; Harry, Pauline Ho, Christine & Larry Jang; Teresa & Brent Chan; Bobbi & George Dome; George & Chiko Inouye; Margaret & William Ho; Loy Loo & Family; Tom & Eileen Armstrong; Mrs. Helen Loo; Mr. & Mrs. Richard Lee; The Grey Sisters, Chinese Catholic Centre; Mr. Joe Q. Lai; Albert & Mary, Helen & Ken Mar; Ron & Marco Yuen; Helen, Henry & Jimmy Yuen; Steel Brothers, Tim & Elsie Nakano.

(素車) 陳日亮、謝夫人、岑連開、David Gramade, George Donnie, Mrs. K. Donnie, Don & Linda, Mrs. T. Nakano. 如有錯漏 祈為原諒

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午由五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
下午由五時至十時
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午由五時至十時

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
HOST Rent-A-Car

請撥電話 683-0304
專員接洽完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張獎元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

廿三組柏文樓，六年新，北區，年收四萬五，收價卅五萬元。
觀音閣，近唐人埠，日收卅元，收價一萬七千五百元。
東區柏文樓，二十四單位，八、新、靜街，近交通，收價卅五萬元。
西區柏文樓，風景區，二十單位，十五年新，好地位，收價三十萬元。
西區風景區，柏文共有二百二十組最佳地段，先付六十元，即可交易。
新商業舖，年收一萬一千四百元有長批，收價十四萬九千元，附近都是柏文，置業好機會

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

環球旅運有限公司
新運到
便宜爽抵食

香港一公斤庄40-50西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部
丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大幫供應

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯
上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回生再造丸 德國復爾康

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

長身絲苗
紅双喜嘜
上等白米
每包零售十九元九角
批發另議

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有 風味獨特的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是 親友團聚的樂園
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
泰山牌罐頭青刀豆

新到
紅芋 檳芋 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫
臘味臘鴨臘腸牛肉干 發行

哀謝

先室梁門馮氏夫人開平博德朝龍里人... 痛於一九七四年三月廿一日病終正寢... 享壽七十有九歲...

- 外曾孫李有能 外孫女羅向珠 外曾孫李二名 外曾孫李一名 外孫女羅明珠 外孫女羅文達 外孫女羅文達 外孫女羅文達 外孫女羅文達

哀謝

先嚴維維字滿瑞公府君番禺北村人... 痛於一九七四年三月廿六日晨五時病... 終於聖保羅醫院...

- 外孫女周銀蘇 外孫女周銀蘇 外孫女周銀蘇 外孫女周銀蘇 外孫女周銀蘇 外孫女周銀蘇 外孫女周銀蘇 外孫女周銀蘇

「聘儀」馬政活十元，梁潤餘十元... 「聘儀」葉秋棉廿元，周慕第十五元... 「聘儀」葉秋棉廿元，周慕第十五元...

「聘儀」葉秋棉廿元，周慕第十五元... 「聘儀」葉秋棉廿元，周慕第十五元... 「聘儀」葉秋棉廿元，周慕第十五元...

什貨店連實業

Conlham 商業區，地大，環境高尚，生意興旺，易管理，店連住宅，四睡房，取價十萬，宜長期，欲知詳情請電...

旅館生意出賣

東主因兼顧不暇乏人料理，多數長房長客，有長批，上下貳層共房六十個，過半雙人大房，新裝修鋁鐵窗，有意營業者請移玉步面議。

美聲唱片公司 SOUND and MUSIC CO. 434 COLUMBIA STREET VANCOUVER 4, B.C. PHONE 684-9936

何桐相館 19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO. 714 Main St., Vancouver, B.C. Phone: 688-4219

Canada Permanent Trust 4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

TEL STAR T. V. ELECTRONICS 華聲無線電器行 4548 KINGSWAY, BURNABY

承接裝修 油漆 土木工程 電話 253-6544

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 863-6858 863-6859

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

鹿尾把補丸 強健身體 鹿尾把補丸 強健身體

國際汽車駕駛學校 國際汽車駕駛學校 國際汽車駕駛學校

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE & SERVICE

承接清理垃圾工務 Windy's Disposal 承接清理垃圾工務

安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

利煙有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

明和公司 Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

朝朝喜喜



終日憔悴地皺上了眉頭，所以我纔要彭醫生詳細地檢查，「大約因為——」姐夫過世而且眼眉如風已結了，女孩子使心事多多的了。」

「不是的，歡喜她的男朋友不少，老實說漢民和光雨都不錯，但她還不是對他們板着面孔嗎？」

「是的，我知道漢民很歡喜她……」

「這是你們年輕人的事，我可不敢插手了，爲的是我們是姐妹，我當然高興與柔柔嫁給漢民的，但柔柔嬌弱得，她父親又把她纏住了，我擔心你看不慣，妹妹，因爲你就只漢民一個兒子呀！」

凌太太聽着妹妹回答。

「是的，這是他們下代的事，我也不願管了，一切聽其自然吧！陳太太並不強求。」

由此凌太太便知道妹妹可能不大有與柔柔做媳婦了。

「柔柔脾氣很冷，她不會討好侍候老人家的，」

凌太太原希望妹妹變成親戚，所再又說了這一句。(六一八)

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器、花瓶、餐館用具
古玩、亮畫、油畫、
宮燈、唱片、唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦按款
定器。

經理 李漢生(北進)



蔣佐治

專售名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當備極光顧特價優
待可充銀期

日間電話：二五三、九四三、四
六時後電話：五三〇、〇八五
地址：一六一六喜市定東街

鋼琴教師

英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教
師 AR.C.M. L.R.A.M. 街頭，親自教授高
級學生 請電 876-2335 報名

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. HANRY YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，椅
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與袁金榮君可
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺槍，
防火板面麻雀格，圓型小摺槍，
電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

沙田柚，紅芽芋，板芋仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

唐山水貨。

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-8113

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
係仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎

營業時間：
上午九時至
深夜三時

逢星期三休息一天

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

漢記麵家
HOM'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

粉麵佳品
全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炒蛋炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五

宜湯宜炒

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品

營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每逢星期四休息
由九月九日起

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作 凡凡凡凡凡凡凡凡凡
票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七個
數目字之號碼，本行亦經發出新號
碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改
新號碼者，祈有使到本行辦理爲盼

款付期分以可債公買購

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
KWONG SAN SANG
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到

西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜆皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

名宗粵菜
禮堂烹飪
筵開數十
燒烤點心
精美茗茶
早午小食
宵夜隨意
家常便飯
豐儉隨意
特製
結婚禮餅
生日蛋糕
筵席預定

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

飛龍油漆裝修
Worldian, Painting
F. & Decorating 電話 874-7434

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近登律
歡迎。

請電話譯君

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

新到祖國皮鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕勒膠底，適宜廚房
油滑地方飛步自如
婦女小童綉珠鞋特備

進步鞋業專家

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助

兼協助
投資交易
物業管理

華仁蛋撻
中秋月餅
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

批發零售
索發批沽

津津有味譚

陳存仁

最廉價的家常補品

診其脈、心脈滑、甚為喜渴。其久病變成癆瘵。

丙、渴利候：渴利者，隨飲小便便也。由少時服乳石，石熱盛時，房室過度，至令腎氣虛耗，下焦生熱，熱則腎燥，燥則渴，腎虛又不得制水液，故隨飲小便，以其病變多變癆瘵，以其內熱小便利故也。小便利則津液竭，津液竭則經絡澀，經絡澀則藥術不行，藥術不行則由熱氣留滯，故成癆瘵。

丁、渴利後發瘵候：渴利之病，隨離奇郭架案虛太昨晚招待記者報告

郭瑞賢脫險經過

離奇郭架案虛太昨晚招待記者報告

郭瑞賢脫險經過

郭瑞賢脫險經過

郭瑞賢脫險經過

錦官城外武侯祠

錦官城外武侯祠

錦官城外武侯祠

錦官城外武侯祠

咖啡店平賣

咖啡店平賣

咖啡店平賣

咖啡店平賣

宜唐番廚一名

宜唐番廚一名

宜唐番廚一名

宜唐番廚一名

招租

招租

招租

招租

年平新屋出賣

年平新屋出賣

年平新屋出賣

年平新屋出賣

咖啡店平賣

梳里區，近百貨商場，現做西餐，倘能做唐餐，生意大可觀，租平，有好批約，如意者請電試五九四、八八一七。

宜唐番廚一名

本餐館位於巧木埠，工金從優，如意者下午四時後電話三三九、三五〇〇。

招租

兩房一廳，廚俱全，包電火喉氣，夫婦兩人或學生為佳，上午九時至下午九時電話四八八、四六六三。

年平新屋出賣

一九六六號佐治街東，取價六萬六千元，每日十時至三時開歡迎參觀。

電話五五四、四〇九〇

東欄公司

五八五號哥倫

電話六八五 四九二九

復活節

大平賣四天

由四月十二日

至四月十五日

星期五 星期六 星期日 星期一

特靚大紅蘋果 壹元五磅

大號靚生菜 壹元四個

紅黃甜芥 壹元五磅

墨西哥甜橙 每箱五元七毛五

墨西哥芒果 壹元三個

清甜蜜瓜 壹元式個

珠江牌政油 共安士

香蕉 壹元一五式磅

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.

Phone 685-4929

春季大減價

壹年壹度 千載難逢

全部 NENTEE 牌彩色電視特價大平賣

壹九七四年 NENTEE 牌彩色電視只售二百七十五元起。七四年廿六寸有遙遠控制，原價八百九十五元，現只售七百五十元。存貨無多，欲購從速，請駕臨緬街七式壹六號夾五十七街南雲彩色電視公司購選。

South Van Color T. V. 7216 Main St. Phone: 327-0633

中國洪門民治黨

駐加總支部通告

一九七四年洪字第四號

為通告事：照得夏曆三月廿一日，即陽曆四月十日，乃我洪門先烈陳近南先師，創立洪門，提倡民族革命，反抗滿清專制暴政之良辰，俟後世界各地洪門機關公議定是日為陳近南先師誕辰，永懷紀念前賢，創立洪門的偉業，本總支部謹於當日懸旗慶祝，開會紀念，以示永誌不忘，切此佈。

秘書陳文彰

中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平

公元一九七四年四月四日

復活節

大平賣四天

由四月十二日

至四月十五日

星期五 星期六 星期日 星期一

特靚大紅蘋果 壹元五磅

大號靚生菜 壹元四個

紅黃甜芥 壹元五磅

墨西哥甜橙 每箱五元七毛五

墨西哥芒果 壹元三個

清甜蜜瓜 壹元式個

珠江牌政油 共安士

香蕉 壹元一五式磅

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.

Phone 685-4929

避暑餐館生意出賣

Comer Kettle 餐館，餐館向臨天然景緻的夫利沙峽谷，酒牌執照，餐館由上午九時至下午六時供應特設食品，每星期五天，每年八個月，業主在同一地經營有三年，現現退休，開價四萬九千元，關於生意架生用具，樓宇與育業，詳情請向 Vic Halsey, 530-1237, 530-0231 并有他擴生意，餐室，汽油站，露营地等，與園地在該區并有供應。

Master's Ref. Agencies Ltd. Since 1918

學習管理酒巴職業

本男女合校的教會制度，以最新方法，訓練管理酒巴與餐業支配，經申請省職業法例批准，兼獲得加拿大餐館會核准

Misses' School of Mixology, Rm. 410-415

Home St., 電話 681-2820

什貨舖生意出賣

位於士威旺區街角，兼售鮮花蔬菜，有凍房，主理亦可經營，開價六千五百。

陳宗怡八四一 八八〇

連市實業公司八七二，八四四五

豪華潤大新屋

近展覽會，月底完成，極大極好，地點任擇，詳情請電聯合實業公司可樂。

電話住宅：二六四、五九零四

公司：七零六、八零一

屋主自賣

本那比區，十餘年屋，地闊五十尺，百廿呎長，三睡房，大廚房及兩個廁所，十呎另有四個睡房，一廳及廁所，全新地毯，環境清靜，有車房，近學校，開價六萬九千元，有意者電話八七九、七七七

兩年新屋業主自賣

三睡房及土庫，太陽台，車房，全部地氈，每兩房有播音及通音機，霜櫃電爐及梳化，近學校，交通方便，位於雲埠近展覽會，二九三五東佐治街，取價七萬元，有價請。電話六八八，七七八一或二二四、三〇七 請電方君

代看管小孩

如意者。電話五五、四四式。

二四八 街東

鋼琴教師

上海音樂學院，英國皇家音樂學院合格教師，親自教授高、中、初級學生。

電話 681-0613, 325-8956, 254-6418

電視收音機生意出賣

位於北雲埠，生意興隆。電話 922-4422

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月九日至十式日 星期二至星期五

晚七時半隆重放映

彩色寬銀幕文藝拳擊奇情鉅片

狂風暴雨 向華強 江萍主演

有纏綿的愛情，有深海的火九。

有悲有喜，劇緊扣，萬分感人。

同場放映

彩色寬銀幕歌舞大喜劇

四季花開 甄珍 領銜主演

注意：為便利觀眾購票請向大華肉禽公司代售

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

CON AGENCIES

103 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

請購簡氏事務所出版：

一八六〇年一九六七年(中文版)

「加拿大」簡建平譯著 每冊特價叁元

一九七四出版(中英對照)：每冊式元五毛

「歸化加拿大公民須知」簡建平譯著 每冊式元五毛

備有人籍，一看明白，內容豐富，家藏珍本，初版無多，請即訂購。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九七四年洪字第一號

為通告事：照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治埠分部黨所樓宇，發行公債，曾歷屆選舉分期清還，不料於一九七二年在鄭今後主任任內，發現該分部公債存摺遺失，不知如何遺失，曾由前任主任及秘書去年在滿城召開的全加洪門代表大會報告在案，經大會議決，立即通函全加黨社轉知各叔父昆仲，如曾購有該片士佐治埠黨所樓宇公債者，請即呈報總支部登記以便辦理。昨二月十日本總支部舉行新舊黨員交代典禮時，經由大會公議，關於片士佐治埠黨所尚未清還的公債存摺，仍由前任主任委鄭今後，秘書李華英負責辦理完竣，方交回本屆新任主任秘書收訖，以清手續，并公決登報通知全加黨社各叔父昆仲，及各洪人遺屬，如持有片士佐治埠黨所樓宇尚未清還的公債存摺，請即呈報登記，以便呈報登記，并將各埠黨社首長，即業車該公債存摺掛號寄來總支部，并請書明交還專員鄭今後李華英式君接收，辦理時請後鄭今後李華英式君收訖，決不延誤，於定於一九七四年四月廿六日起八月卅一止，為辦理登記時期，請即從速辦理，如遲自誤，切此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平

秘書陳文彰

一九七四年三月六日

鋼琴教師

上海音樂學院，英國皇家音樂學院合格教師，親自教授高、中、初級學生。

電話 681-0613, 325-8956, 254-6418

代看管小孩

如意者。電話五五、四四式。

二四八 街東

